

СОЮЗ СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК



For more details on operating this timepiece
please refer to the enclosed booklet or visit :


WWW.CCCPTIME.COM

VOL.1.07 EN DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION
MANUAL

СССР





Our watch collection takes its inspiration from the Soviet Era of Russian history.


Союз Советских Социалистических Республик.

Phonetically transliterated to :
Soyuz Sovetskikh Sotsialisticheskikh Respublik (SSSR)

Translated into: Union of the Soviet Socialist Republics – (USSR) or commonly referred to as the Soviet Union.

What is sometimes forgotten in the history books is that it was the Soviet Union that put the first object in Space. It was the Soviet Union that put the first man and woman in space.

Indeed it is true that the Soviet Era can be remembered for a lot of things including the prodigious industry – including that of it's watchmaking.



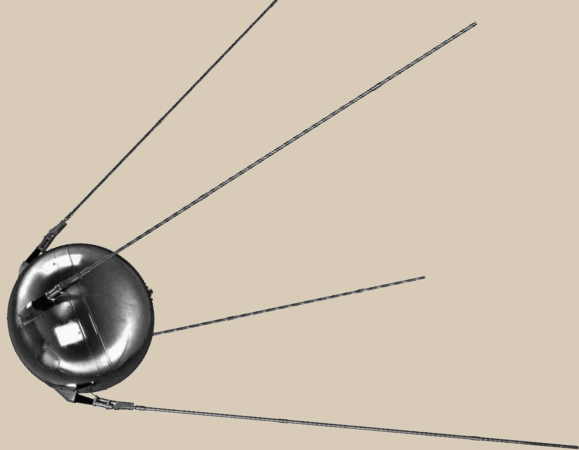
Russian watches and indeed Soviet era watches have always been regarded as truly independent and self-sufficient capable of manufacturing.

This autonomous industry of watches produced millions of watches across various factories. Each watch bore witness to history of its own and in some cases it again should be remembered that it was Russian watches and not Swiss watches that were the first to be sent into Space.

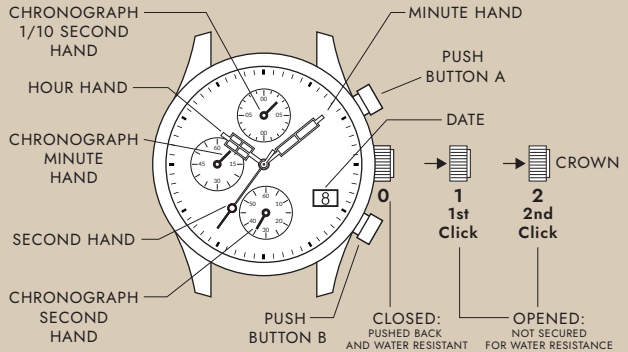
From dive watches to dress watches, each timepiece has a unique design language that is uniquely Russian. We have remained true to this code of aesthetics and have taken inspiration from the many chapters of Soviet history covering the Arts, Sciences, Architecture and the Military.

The skill artistry and appreciation of Russian watchmaking continues today. The CCCP line serves to be inspired by the long history and legacy of horology as practiced in Russia.

Indeed some of our watches can lay claim to using original Slava movements and those built from Soviet era movements that are now defunct – making each watch all the more collectable and a unique wearable bookmark of this very significant period in the history of the 20th Century.



CHRONOGRAPH WATCH



HOW TO SET THE DATE AND TIME

* Before setting the time, check that the chronograph measurement is stopped.

1. Pull out the crown to the position **[1]**-(1st click).
2. Turn the crown clockwise until the previous day's date appears.
3. Pull out the crown to the position **[2]**-(2nd click). when the second hand is at the 12 o'clock position. It will stop on the spot. Set the hands to the desired time of the day (make sure AM/PM is set correctly) by turning the crown.

* When the crown is at the position **[2]**-(2nd click), do not press any pusher. Otherwise the chronograph hands will move.

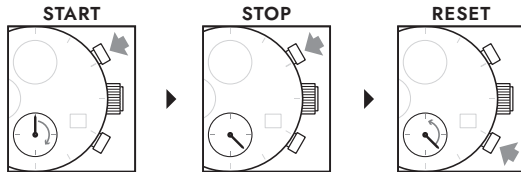
4. Push the crown back in the position **[0]** in accordance with a time signal.

* Do not set the date between 9:00 P.M. and 3:00 A.M. , otherwise the day may not change properly. If it is necessary to set the date during the time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time.

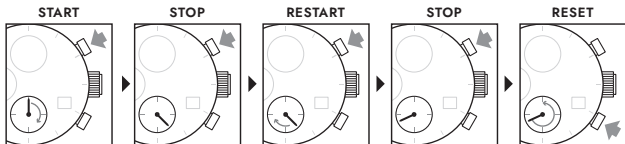
STOPWATCH FUNCTION

- The measurement of time is indicated by the stopwatch hands that move independently of the center hands.
- The stopwatch can measure up to 60 minutes.
- The stopwatch measures in 1/10 second increments.

STANDARD MEASUREMENT

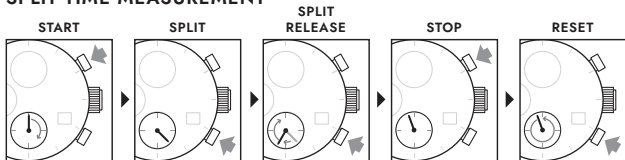


ACCUMULATED ELAPSED TIME MEASUREMENT



Restart and stop of the stopwatch can be repeated by pressing the button **A**.

SPLIT TIME MEASUREMENT



Measurement and release of split time can be repeated as many times as necessary by pressing the button **B**.

WATER RESISTANCE

All CCCP timepieces are designed with a minimum water-resistance rating of 5 ATM (50m).

The water-resistance of a timepiece protects the movement from dust, moisture, and risk of damage to the movement should it be immersed in water.

Please see chart for guidelines for the recommended exposure of various water ratings.

It is important not to attempt to adjust the position of the crown while the timepiece is in contact with water. Water can enter the case causing damage to the movement.

For timepiece with screw-down crowns, it is important to ensure the crown is in the proper position and completely locked before contact with water.

For timepieces with chronograph functions, do not engage the chronograph under water, as water may leak in the case and cause damage to the movement.

USE PRECAUTIONS - RESISTANCE TO WATER

All CCCP timepieces are designed to withstand use as indicated on the following chart.

Indication	Water-related Use			
	Light spray, Perspiration, Light rain, etc.	Bathing, etc.	Shallow swimming, etc.	Skin diving, (Diving without oxygen cylinder)
3 ATM	OK	NO	NO	NO
5 ATM	OK	OK	NO	NO
10 ATM	OK	OK	OK	NO
20 ATM	OK	OK	OK	OK

Always set the crown in the normal position. Tighten screw-down crown completely.



СОЮЗ СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК



Weitere Einzelheiten zur Bedienung dieses Zeitmessers
finden Sie in der beiliegenden Broschüre oder unter:

WWW.CCCPTIME.COM

VOL.1.07 EN DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION
MANUAL

СССР



Unsere Uhrenkollektion ist von der sowjetischen Ära der russischen Geschichte inspiriert.

Союз Советских Социалистических Республик.

Phonetisch übersetzt in :
Sojus-Sowjetskikh-Sozialisticheskikh Republik (SSSR)

Übersetzt in: Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken - (UdSSR) oder allgemein als Sowjetunion bezeichnet.

Was in den Geschichtsbüchern manchmal vergessen wird, ist, dass es die Sowjetunion war, die das erste Objekt in den Weltraum gebracht hat. Es war die Sowjetunion, die den ersten Mann und die erste Frau in den Weltraum befördert hat.

In der Tat ist es wahr, dass man sich an die Sowjet-Ära wegen vieler Dinge erinnern kann, einschließlich der erstaunlichen Industrie - auch der Uhrenindustrie.

Russische Uhren und auch Uhren aus der Sowjet-Ära gelten seit jeher als wirklich unabhängig und autark in der Herstellung.

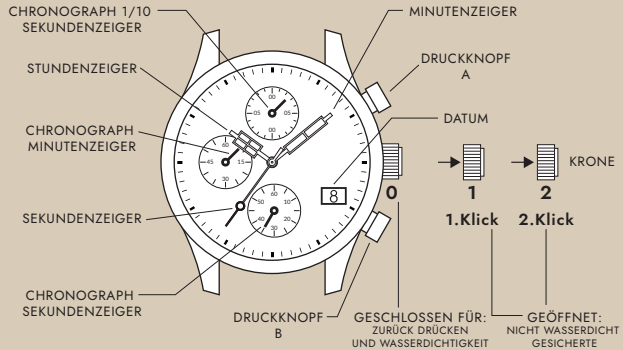
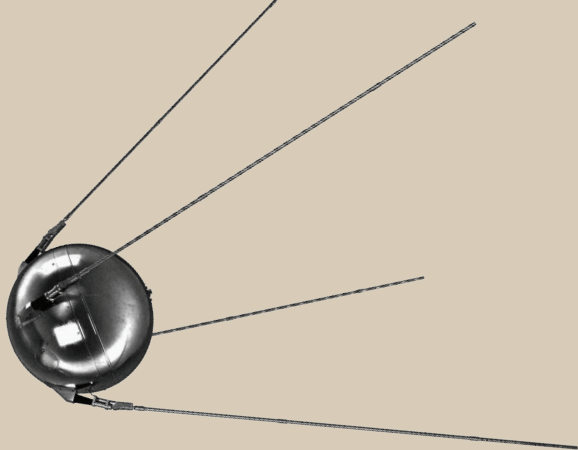
Diese autonome Uhrenindustrie produzierte Millionen von Uhren in verschiedenen Fabriken. Jede Uhr zeugte von einer eigenen Geschichte, und in einigen Fällen sollte man sich wieder daran erinnern, dass es russische Uhren waren und keine Schweizer Uhren, die als erste in den Weltraum geschickt wurden.

Von Taucheruhren bis hin zu modischen Armbanduhr hat jeder Zeitmesser eine einzigartige Designsprache, die einzigartig russisch ist. Wir sind diesem ästhetischen Kodex treu geblieben und haben uns von den vielen Kapiteln der sowjetischen Geschichte inspirieren lassen, die die Künste, Wissenschaften, Architektur und das Militär umfassen.

Die Kunstfertigkeit und Wertschätzung der russischen Uhrmacherei dauert bis heute an. Die CCCP-Linie ist von der langen Geschichte und dem Erbe der in Russland praktizierten Uhrmacherei inspiriert.

In der Tat können einige unserer Uhren für sich in Anspruch nehmen, dass sie originale Slava-Uhrwerke und solche aus der Sowjet-Ära verwenden, die noch erhalten sind - was jede Uhr umso sammelbarer und zu einem einzigartigen tragbaren Wahrzeichen dieser sehr bedeutenden Periode in der Geschichte des 20. Jahrhunderts macht.

CHRONOGRAPH UHR



EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM

* Prüfen Sie vor dem Einstellen der Zeit, ob die Chronographenmessung gestoppt ist.

1. Ziehen Sie die Krone bis zur Position **[1]**-**(1. Klick)** heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des Vorschautages erscheint.
3. Ziehen Sie die Krone bis zur Position **[2]**-**(2. Klick)** heraus. wenn der Sekundenzeiger auf 12 Uhr steht Position. Es wird auf der Stelle stehen bleiben. Stellen Sie die Zeiger durch Drehen der Krone auf die gewünschte Tageszeit ein (stellen Sie sicher, dass Vormittags/ Nachmittags korrekt eingestellt ist).

* Wenn sich die Krone in der Position **[2]**-**(2. Klick)** befindet, keinen Drücker betätigen. Andernfalls bewegen sich die Chronographenzeiger.

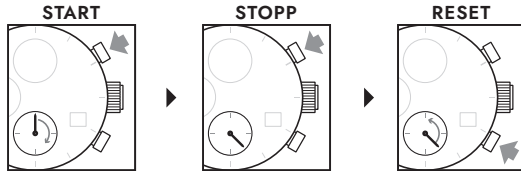
4. Drücken Sie die Krone in Übereinstimmung mit einem Zeitsignal zurück in die Position **[0]**.

* Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 Uhr und 3:00 Uhr ein, da sonst der Tag möglicherweise nicht richtig wechselt. Wenn es notwendig ist, das Datum während der Zeitspanne einzustellen, stellen Sie zuerst die Uhrzeit auf eine beliebige Uhrzeit außerhalb der Zeitspanne um, stellen Sie das Datum ein und stellen Sie dann die korrekte Uhrzeit zurück.

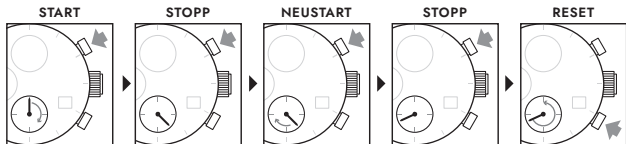
STOPPUHR-FUNKTION

- Die Zeitmessung wird durch die Stoppuhrzeiger angezeigt, die sich unabhängig von den mittleren Zeigern bewegen.
- Die Stoppuhr kann bis zu 60 Minuten messen.
- Die Stoppuhr misst in 1/10-Sekunden-Schritten.

STANDARDMESSUNG



MESSUNG DER KUMULIERTEN VERSTRICHENEN ZEIT



Neustart und Stopp der Stoppuhr können durch Drücken der Taste **A** wiederholt werden.

ZWISCHENZEITMESSUNG



Die Messung und Freigabe der Zwischenzeit kann durch Drücken der Taste **B** so oft wie nötig wiederholt werden.

WASSERFESTIGKEIT

Alle CCCP-Zeitmesser sind mit einer Mindestwasserdichtigkeit von 5 ATM (50 m) konstruiert.

Die Wasserdichtigkeit eines Zeitmessers schützt das Uhrwerk vor Staub, Feuchtigkeit und der Gefahr einer Beschädigung des Uhrwerks, sollte er unter Wasser getaucht werden.

In der Tabelle finden Sie Richtlinien für die empfohlenen Einsatzbereiche für verschiedene Druckstufen.

Es ist wichtig, nicht zu versuchen, die Position der Krone zu verstellen, während der Zeitmesser mit Wasser in Kontakt ist. Wasser kann in das Gehäuse eindringen und das Uhrwerk beschädigen.

Bei Uhren mit verschraubten Kronen ist es wichtig, sicherzustellen, dass die Krone in der richtigen Position und vollständig verriegelt ist, bevor sie mit Wasser in Berührung kommt.

Bei Zeitmessern mit Chronographenfunktion darf der Chronograph nicht unter Wasser in Betrieb genommen werden, da Wasser in das Gehäuse eindringen und das Uhrwerk beschädigen kann.

VORSICHTSMASSNAHMEN - BESTÄNDIGKEIT GEGEN WASSER

Alle CCCP-Zeitmesser sind so konstruiert, dass sie für den Gebrauch wie in der folgenden Tabelle angegeben geeignet sind.

Angabe	Wasserbezogene Nutzung			
	Leichter Sprühnebel, Schwitzen, leichter Regen, usw.	Baden, usw.	Seichtes Schwimmen usw.	Tauchen, (Tauchen ohne Sauerstoffflasche)
3 ATM	OK	NO	NO	NO
5 ATM	OK	OK	NO	NO
10 ATM	OK	OK	OK	NO
20 ATM	OK	OK	OK	OK
Stellen Sie die Krone immer in die Normalposition. Verschraubte Krone vollständig festziehen.				

